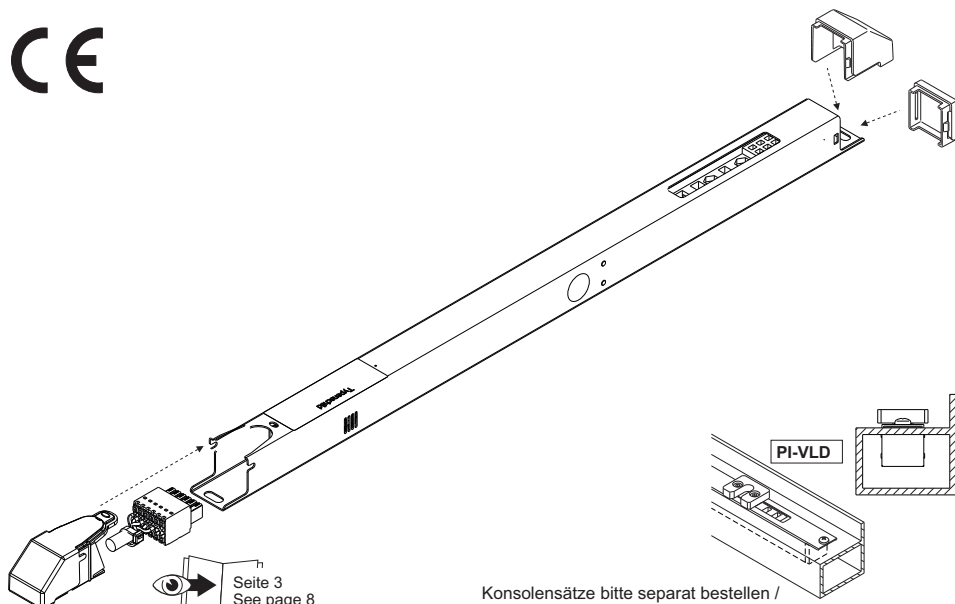




D+H

VLD 51/038-BSY+

CE



Konsolensätze bitte separat bestellen /
Please order bracket sets separately /
Prière de commander séparément les kits de fixation /
Rogamos que pidan los juegos de fijación por separado

de	Originalbetriebsanleitung	Seite 2
	Anschluss	Seite 22-23
	Abmessungen	Seite 24
en	Original instructions	Page 7
	Connection	Page 22-23
	Dimensions	Page 24
fr	Notice originale	Page 12
	Connexion	Page 22-23
	Dimensions	Page 24
es	Manual original	Página 17
	Conexión	Página 22-23
	Dimensión	Página 24

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Linearantrieb zum Ver- und Entriegeln von Standard Riegel-Schiebe Beschlägen
- Im Fensterprofil integrierbar oder auf dem Blendrahmenprofil zu montieren
- In Verbindung mit D+H Fensterantrieben mit BSY+ Elektronik zur kompletten Fernbetätigung von Fenster und Klappen geeignet.
Die integrierte Elektronik steuert den angeschlossenen Fensterantrieb
- Bis zu 6 VLD-Antriebe synchronisierbar
- Verriegelungshub am Antrieb einstellbar
- Eingang um den Antrieb in Serviceposition fahren zu lassen (z.B. zum Fensterputzen)
- Individuell programmierbar über Software SCS

Sicherheitshinweise

Betriebsspannung 24 V DC!

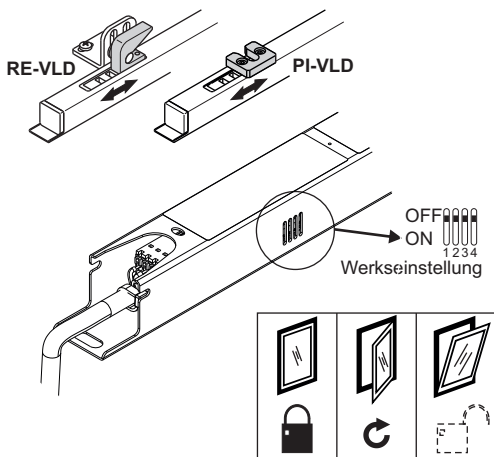
Nicht am Stromnetz direkt anschließen!

- Anschluss darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen
- Quetschgefahr im handzugänglichen Bereich
- Personen aus dem Fahrbereich des Antriebes fernhalten
- Kinder von der Steuerung fernhalten
- Nur in trockenen Räumen verwenden
- Nur für die Innenmontage geeignet
- Bei Gefahr durch Regen (z.B. an Lichtkuppel oder Dachflächenfenster) Regenmelder verwenden
- Nur unveränderte D+H-Originalteile verwenden
- Montageanleitung des Konsolensatzes beachten

Beiliegenden roten Sicherheitszettel beachten!

DIP-Schalter-Einstellung

DIP-Schalter durch Software SCS deaktivierbar.



Montagehinweise

Der VLD 51/038-BSY+ lässt sich in nahezu alle gängigen Profilen integrieren.

Für genaue Einbauspezifikationen und CAD-Daten wenden Sie sich bitte an Ihren D+H Service- und Vertriebspartner.

Achtung: Vor der Antriebsmontage entweder den Zapfenmitnehmer (PI-VLD) oder den Rahmenbeschlag (RE-VLD) an den VLD 51/038-BSY+ montieren.

Funktionsablauf der Steuerung

Nach Anlegen der Versorgungsspannung in **AUF Richtung** entriegelt der VLD 51/038-BSY+ den Verriegelungsbeschlag. Nach Erreichen der Endposition wird der Fensterantrieb angesteuert, der dann das Fenster öffnet.

Nach Anlegen der Versorgungsspannung in **ZU Richtung** schliesst der Fensterantrieb das Fenster.

Über den BSY+ Bus des angeschlossenen D+H Fensterantriebes wird das geschlossene Fenster erkannt und der VLD 61/038-BSY+ verriegelt den Beschlag.

Lieferumfang

Antriebseinheit

Beipack

HINWEIS

Der Antrieb wird ohne Anschlusskabel geliefert. Ein Konfektioniertes 2,5 m Silikonkabel mit Anschlussstecker muss separat bestellt werden (30.007.55).

1	OFF		
	ON		
2	OFF		Betrieb: "Dreh-vor-Kipp" Verriegelungshub 38 mm
	ON		Betrieb: "Kipp-vor-Dreh" Verriegelungshub 19 mm
3	---		Nicht belegt
4	OFF		Verwendung in Verbindung mit BSY+ Antrieben
	ON		Verwendung als Einzelantrieb

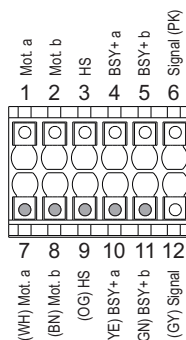
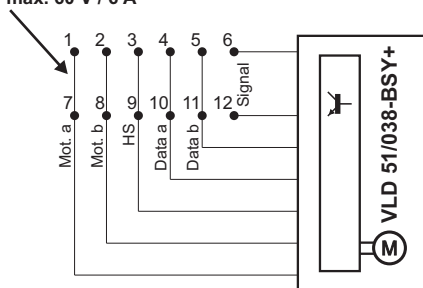
Technische Daten

Typ	VLD 51/038-BSY+
Versorgung Nennstrom Leistung	24 V DC $\pm 20\%$ $\leq 1\text{ A}$ 24 VA
Hub Laufzeit Lebensdauer Einschaltdauer Gehäuse Schutzart Temp. Bereich Relative Luftfeuchtigkeit Anschluss	19 oder 38 mm ** ca. 4,5 oder 9 s * > 10.000 Doppelhübe 30 % (bei Spielzeit 10 Min.) V2A Edelstahl IP42 -15 ... +75 °C $\leq 90\%$, nicht kondensierend Kompatibel mit allen BSY+ Technologie Anschlusskabeln
Kräfte - Verriegelungsrichtung - Entriegelungsrichtung - Losbrechkraft in Entriegelungsrichtung	max. 500 N * max. 600 N * max. 1000 N
* Programmierbar mit Software SCS ** Einstellbar über DIP-Schalter	

Steckerbelegung

Die Kontakte des Steckers sind auf der Platine durchverbunden und können zur Weiterführung genutzt werden (Kontakt 7-11), siehe Seite 22-23.

Durchschleifklemmen
max. 60 V / 6 A

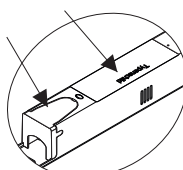


Klemmbereich :
0,2 ... 1,0 mm²
(eindrätig oder feindrätig)

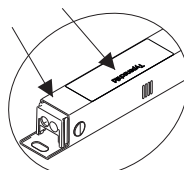
(WH) weiss
(BK) schwarz
(BN) braun
(OG) orange
(YE) gelb
(GN) grün
(PK) rosa
(GY) grau
(VT) violett

Ausführungsunterschiede

Neue und alte Ausführungen (23.061.80 und 23.060.70) des VLD 51 dürfen im Parallelbetrieb nicht kombiniert werden. Es ist stets das komplette Antriebsspaar auszutauschen. Die Kombination unterschiedlicher Ausführungen kann zu Fehlfunktionen oder Beschädigungen am Fensterflügel führen.

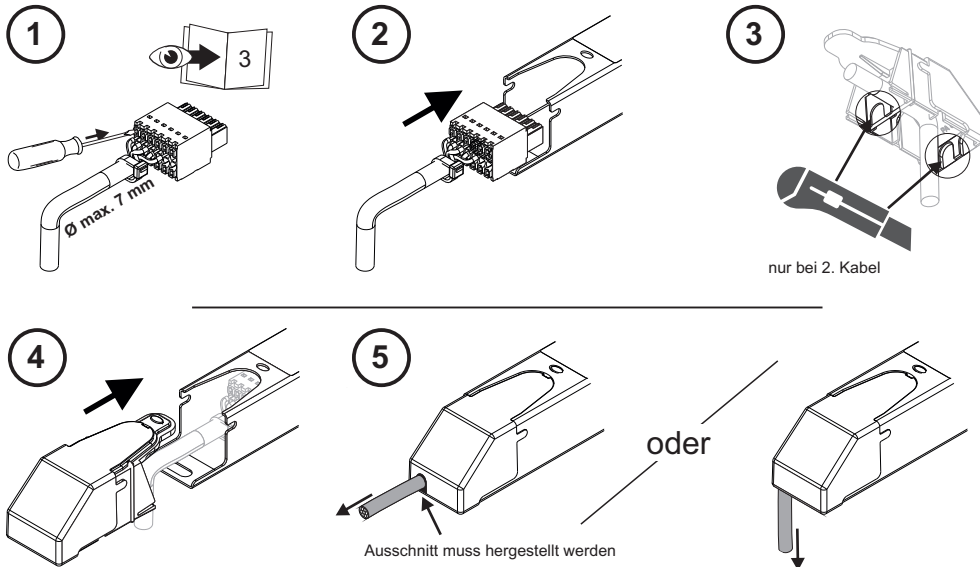


23.061.80

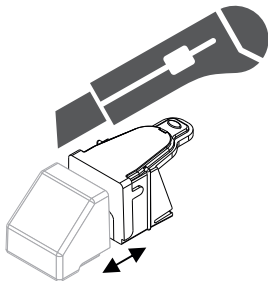


23.060.70

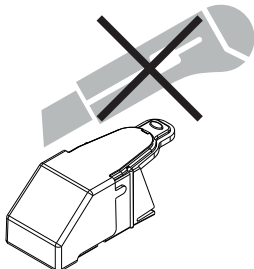
Montage - Stecker



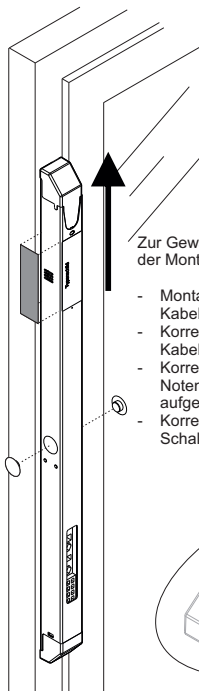
Integrierte Montage



Aufgesetzte Montage

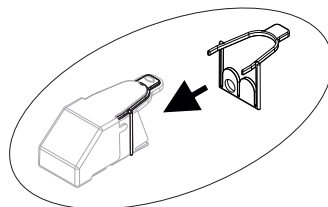


Schutzart IP42



Zur Gewährleistung der Schutzart IP42 ist bei der Montage Folgendes sicherzustellen:

- Montage des VLD 51/038-BSY+ mit Kabelaustritt nach oben
- Korrekt eingesetzte Dichtung der Kabeldurchführung
- Korrekt angebrachte Stopfen (2x) über der Notentriegelung (nur möglich bei aufgesetzter Montage)
- Korrekt aufgeklebtes Siegel über DIP-Schalteröffnung



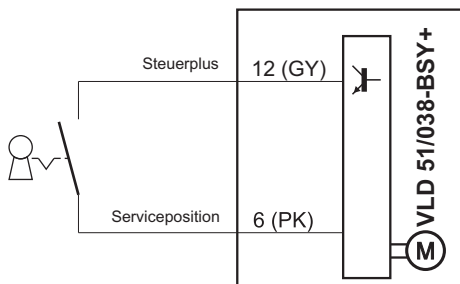
Serviceposition

Mit dem Servicestellungseingang wird der VLD in die Drehstellung des Fensters gefahren. Für die Stromversorgung muss der Antrieb in eine beliebige Richtung angesteuert werden. Zusätzlich wird der Öffnungsantrieb kurz angesteuert, um ein Herausziehen des Konsolenstiftes zu ermöglichen.

Eine Steuerung durch die Zentrale ist während des Service-Vorgangs nicht möglich!

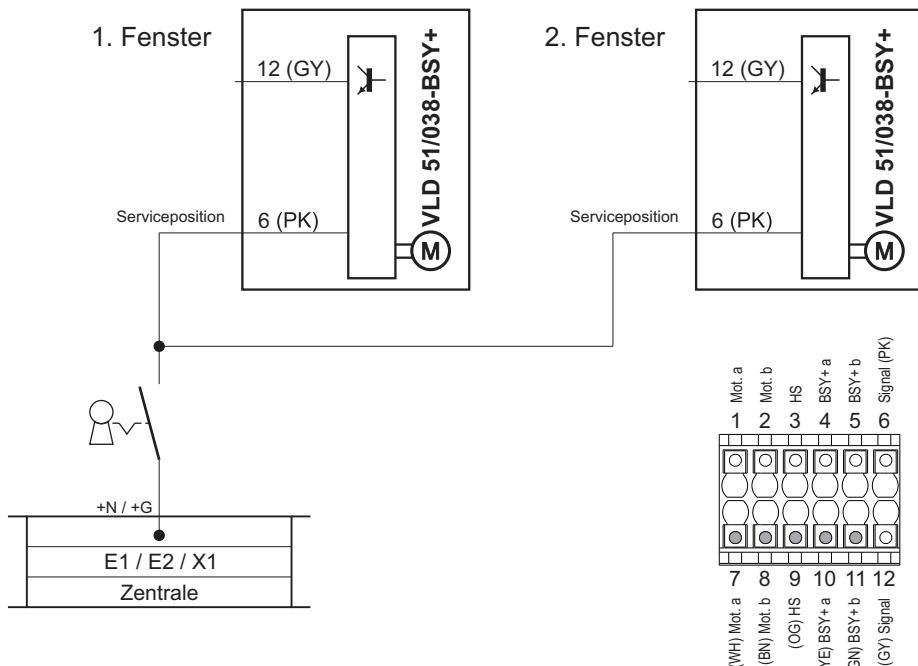
Nach öffnen des Schalters, wird das Fenster wieder verriegelt. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren D+H Service- und Vertriebspartner.

Ansteuerung eines einzelnen Fensters



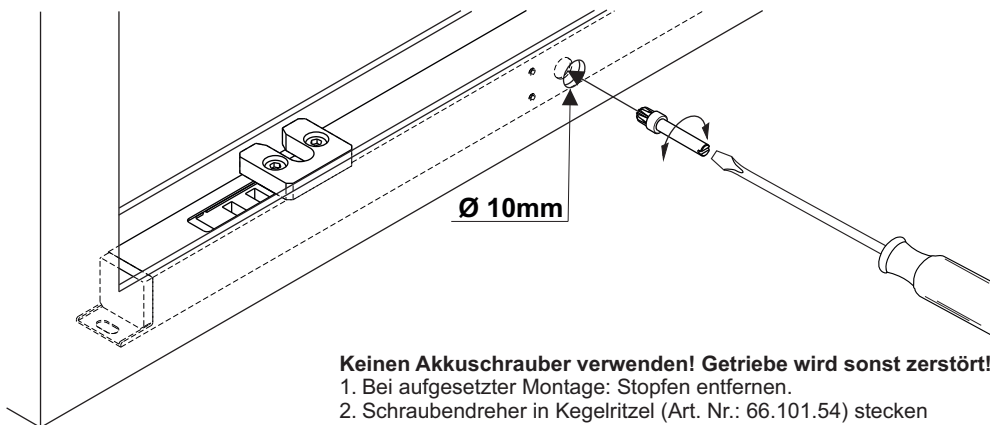
Wenn mehrere VLD-Antriebe in einer BSY+ Gruppe vorhanden sind, so muss der Service-Eingang des VLD's mit der höchsten Adresse beschaltet werden.

Ansteuerung von mehreren Fenstern



Notentriegelung

Der VLD kann bei geschlossenem Fenster (z.B. defekter Antrieb) manuell entriegelt werden. Hierzu muss an entsprechender Stelle ein Loch im Fenster- / Blendrahmenprofil vorhanden sein. Entsprechende CAD-Daten erhalten Sie bei D+H.



Keinen Akkuschauber verwenden! Getriebe wird sonst zerstört!

1. Bei aufgesetzter Montage: Stopfen entfernen.
2. Schraubendreher in Kegelritzel (Art. Nr.: 66.101.54) stecken
3. Kegelritzel in Bohrung führen
4. Antrieb manuell entriegeln

Wartung und Reinigung

Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur in spannungsfreien Zustand durchführen. Die Inspektion und Wartung hat gemäß den D+H-Wartungshinweisen zu erfolgen. Es dürfen nur original D+H-Ersatzteile verwendet werden. Eine Instandsetzung erfolgt ausschließlich durch D+H.

Wischen Sie Verschmutzungen mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Technische Unterlagen bei:

D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder

CEO

14.04.2026

Maik Schmees

CTO

Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör, Batterien und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrogeräte und Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Intended use

- Linear drive for locking and unlocking of standard lock-sliding fittings
- Either integrate in the window profile or mountable on the outer frame
- Suitable for a complete remote control of windows and flaps, in conjunction with D+H window drives with BSY+ electronics. Integrated electronics will control the connected window drive
- Up to 6 VLD drives synchronizable
- Locking stroke at the drive adjustable
- Input to move the drive into the service position (e. g. for window cleaning)
- Individually programmable via software SCS

Safety notes

Operating voltage 24 V DC!

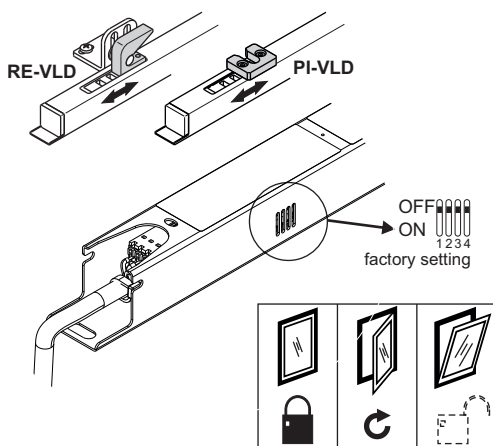
Do not connect directly to the mains supply!

- Connection must be carried out by a certified electrical technician
- Danger of crushing hands and fingers!
- Keep people away from the operating area of the drive
- Keep children away from the control
- Use only in dry rooms
- Suitable for indoor mounting only
- Use rain detector in the event that there is a risk of rain
- Use unmodified original D+H parts only
- Observe the bracket-set mounting instructions

Observe enclosed red safety note!

DIP switch settings

DIP switches by Software SCS deactivatable



Mounting information

The VLD 51/038-BSY+ can be integrated in almost all common profiles. Please consult your D+H service and sales partner about precise mounting specifications and CAD-data.

Attention: Screw either tappet driver (PI-VLD) or frame fittings (RE-VLD) on the VLD 51/038-BSY+ before mounting of the drive.

Functional description

The VLD 51/038-BSY+ will unlock the lock-sliding fitting, after distribution voltage has been applied in **direction OPEN**.

After reaching the end position, the window drive will be triggered, which will open the window then. The window drive will close the window, after supply voltage has been applied in **direction CLOSE**. By the BSY+ bus indication of the connected D+H window drive, the closed window will be recognized and the VLD 51/038-BSY+ will lock the lock-sliding fitting.

Scope of supply

Drive unit

Accessory bag

NOTE

The drive is supplied without a connection cable. A pre-assembled 2.5 m silicone cable with a connector must be ordered separately (30.007.55).

1	OFF	
	ON	
2	OFF	mode: "turn-before-tilt" locking stroke 38 mm
	ON	mode: "tilt-before-turn" locking stroke 19 mm
3	---	n.c.
4	OFF	use in conjunction with BSY+ drives
	ON	use as single drive

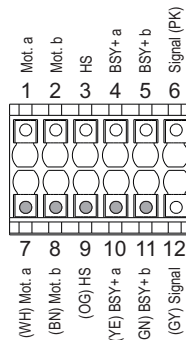
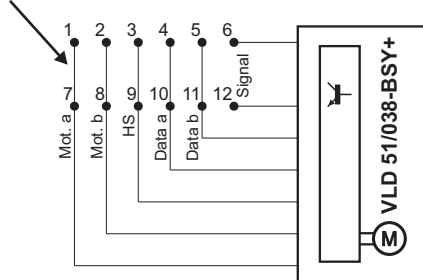
Technical data

Type	VLD 51/038-BSY+
Rated voltage Nominal current Performance	24 V DC $\pm$ 20 % $\leq$ 1 A 24 VA
Stroke Runtime Service life Duty cycle Housing Ingress protection Temp. range Relative air humidity Connection	19 or 38 mm ** ca. 4,5 or 9 s * > 10.000 double strokes 30 % (with cycle time 10 minutes) stainless steel (V2A) IP42 -15 ... +75 °C $\leq$ 90 %, non-condensing Compatible with all BSY+ technology connection cables
Forces - Locking direction - Unlocking direction - Breakaway force in unlocking direction	max. 500 N * max. 600 N * max. 1000 N
* Programmable with software SCS ** Adjustable via DIP switch	

Plug connection

The plug's contacts are connected on the circuit board and can be used for further connections (contacts 7–11); see pages 22–23.

Loop through terminals max. 60 V / 6 A



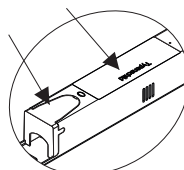
Clamping range :
0,2 ... 1,0 mm²
(solid or flexible)

(WH) white
(BK) black
(BN) brown
(OG) orange
(YE) yellow
(GN) green
(PK) pink
(GY) grey
(VT) violet

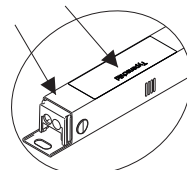
Differences in design

New and old designs (23.061.80 and 23.060.70) of the VLD 51 must not be used in combination in parallel operation. The entire drive pair must always be replaced.

Combining different designs may lead to malfunctions or damage to the window sash.

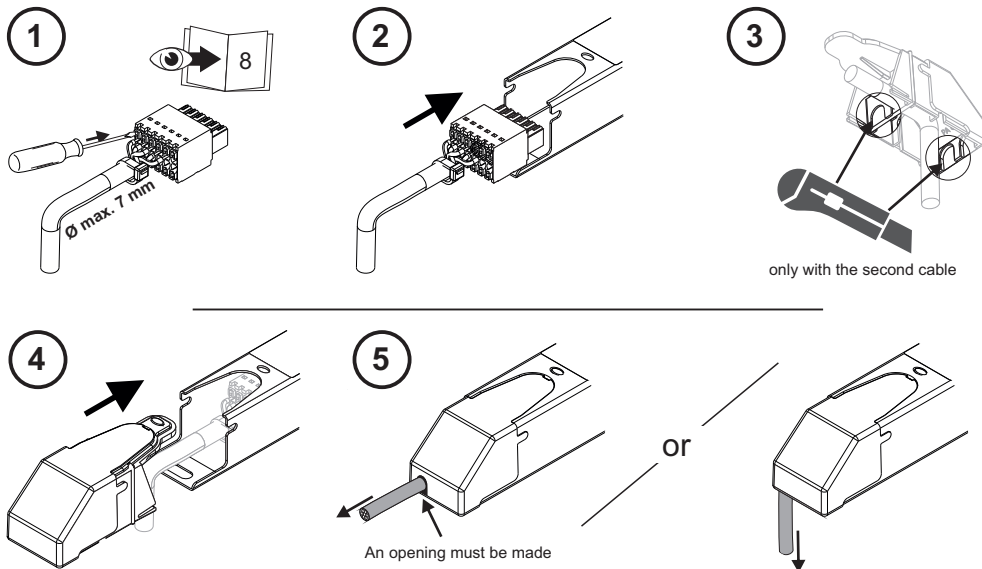


23.061.80

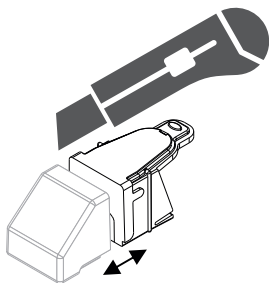


23.060.70

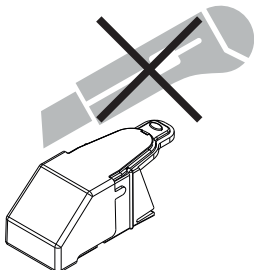
Installation - Plugs



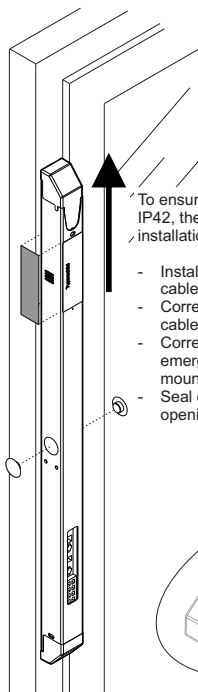
Integrated installation



Mounted installation

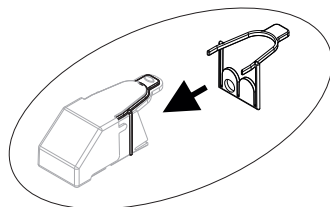


Type of protection IP42



To ensure compliance with type of protection IP42, the following must be observed during installation:

- Installation of the VLD 51/038-BSY+ with cable exit at the top
- Correctly fitted seal/gasket for the cable gland
- Correctly fitted plugs (2x) above the emergency unlocking (only possible with mounted installation)
- Seal correctly affixed over the DIP switch opening



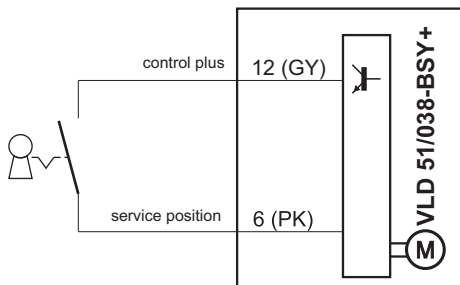
Service position

With the service position input the VLD will actuated in the turning position of the window. For the power supply the drive must be triggered in any direction. Additionally the opening drive is triggered shortly to enable the extraction of the bracket pin.

A control by the control panel is not possible during the service procedure!

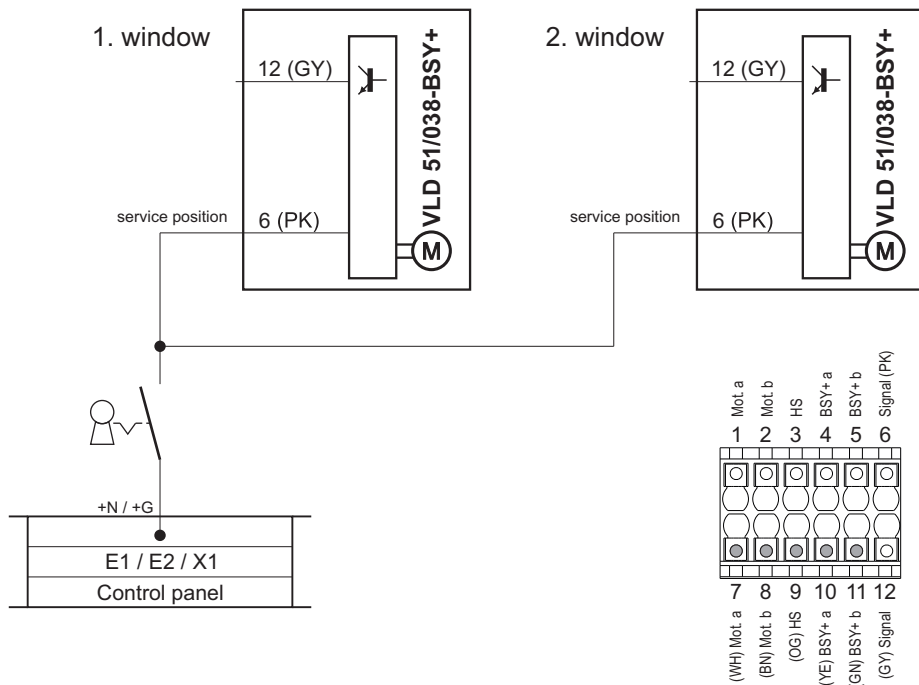
After opening the switch, the window will be locked again. For further information contact your D+H service and sales partner.

Triggering of a single window



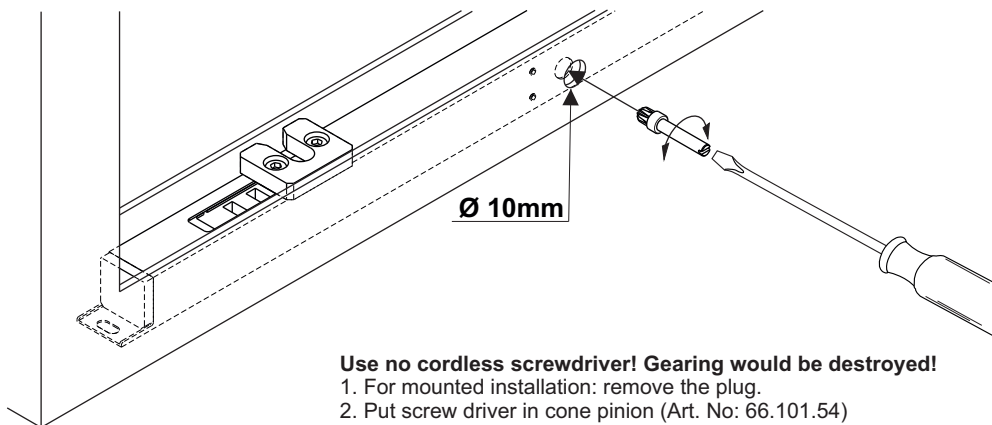
If several VLD drives in a BSY+ group are present, then the service input of the VLD with the highest address has to be connected.

Triggering of multiple windows



Emergency unlocking PI-VLD

The VLD can be manually unlocked with the window closed (e.g. faulty drive). For this, a hole must be available in the window-/ outer frame at a suitable place. You will get corresponding CAD-data at D+H.



Use no cordless screwdriver! Gearing would be destroyed!

1. For mounted installation: remove the plug.
2. Put screw driver in cone pinion (Art. No: 66.101.54)
3. Direct cone pinion in boring
4. Unlock manually drive

Maintenance and cleaning

Maintenance work is only allowed when the device is in a de-energized condition! Inspection and maintenance has to be carried out according to D+H maintenance notes. Only original D+H spare parts may be used. Repair is to be carried out exclusively by D+H.

Wipe away debris or contamination with a dry, soft cloth.

Do not use cleaning agents or solvents.

Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following directives:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Technical file at:

D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder
CEO
14.04.2026

Maik Schmees
CTO

Disposal

Electrical devices, accessories, batteries and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. Do not dispose electrical devices and batteries into household waste!

Only for EC countries:

According the European Guideline 2012/19/EU for waste electrical and electronic equipment and its implementation into national right, electrical devices that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.



Utilisation conforme

- Moteur linéaire pour le verrouillage et déverrouillage de ferrures à pêne coulissant standard
- Pour montage intégré dans le profil ou bien en surface sur le dormant
- Utilisé pour actionner fenêtres battantes ou à lames pivotantes en combinaison avec les moteurs D+H équipés de l'électronique BSY. L'électronique BSY pilote les moteurs installés sur les fenêtres
- Jusqu'à 6 moteurs VLD synchronisables
- Course de verrouillage réglable sur le moteur
- Ouverture de service (par exemple pour le lavage des vitres)
- Programmation individuelle à l'aide du logiciel SCS

Séquence de fonctionnement

LE moteur VLD 51/038-BSY+ déverrouille la ferrure de la fenêtre puis donne l'ordre au moteur de la fenêtre de s'ouvrir lors de la mise sous tension en **ouverture**. Le processus inverse se produit lors de la mise sous tension en **fermeture**. Le moteur de la fenêtre connecté via le bus BSY+ au moteur VLD 51/038-BSY+ transmet l'information de fermeture de la fenêtre à ce dernier qui verrouille la ferrure de la fenêtre.

Etendue de livraison

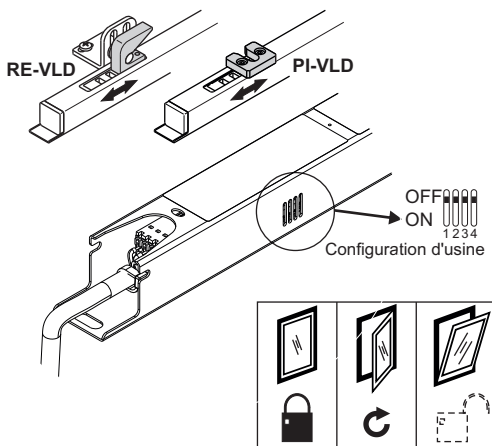
Unité de commande
Emballage joint

INDICATION

Le moteur est livré sans câble de raccordement. Un câble en silicone pré-assemblé de 2,5 m avec fiche de raccordement doit être commandé séparément (30.007.55).

Réglage de l'interrupteur DIP

l'interrupteur DIP est désactivable par le logiciel SCS



Informations sur le montage

Le moteur VLD 51/038-BSY+ est intégrable dans quasiment tous les profils courants. Adressez-vous à votre concessionnaire D+H pour obtenir les spécifications de montage précises et les données CAO.

Attention : avant d'installer le moteur, soit monter la pièce d'entraînement (PI-VLD) soit monter le ferrage de dormant (RE-VLD) sur le moteur VLD 51/038 BSY

Consignes de sécurité

Tension de service 24 Vcc !

Ne pas raccorder directement au secteur !

- Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder au raccordement
- Risque d'écrasement des doigts dans la zone accessible aux mains
- Tenir les personnes à l'écart de la zone de mouvement de la motorisation
- Tenir les enfants à l'écart de la commande
- N'utiliser que dans des locaux secs
- Uniquement pour montage à l'intérieur.
Dans le cas de risques liés à la pluie, utiliser un détecteur de pluie
- Utiliser uniquement des pièces d'origine D+H non modifiées
- Observer les instructions de montage du kit de console

Respecter les indications figurant sur la notice de sécurité rouge ci-jointe !

1	OFF		
	ON		
2	OFF		Fonctionnement : « tourner-avant-basculer » course de verrouillage de 38 mm
	ON		Fonctionnement : « basculer-avant-tourner » course de verrouillage de 19 mm
3	---	non attribué	
4	OFF	Utilisation en combinaison avec les moteurs à logique BSY+	
	ON	utilisation en tant que moteur seul	

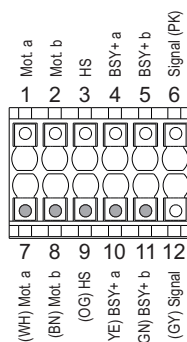
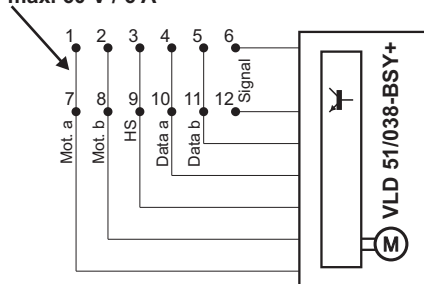
Caractéristiques techniques

Type	VLD 51/038-BSY+
Alimentation Courant nominal Puissance	24 V DC $\pm 20\%$ ≤ 1 A 24 VA
Course Durée d'activité Durée de vie Durée d'enclenchement Boîtier Type de protection Plage de temp. Humidité relative Connexion	19 ou 38 mm *** ca. 4,5 ou 9 s * > 10.000 courses doubles 30 % (manœuvres de 10 minutes) Acier inoxydable V2A IP42 -15 ... +75 °C $\leq 90\%$, sans condensation Compatible avec tous les câbles de raccordement dotés de la technologie BSY+.
Course - Sens de verrouillage - Sens de déverrouillage - Force de décollement dans le sens de l'ouverture	max. 500 N * max. 600 N * max. 1000 N
* Programmable avec le logiciel SCS ** Réglable au moyen de l'interrupteur DIP	

Schéma de câblage

Les contacts de la fiche sont reliés entre eux sur la platine et peuvent être utilisés pour la poursuite du câblage (contacts 7 à 11), voir pages 22-23.

Bornes de bouclage max. 60 V / 6 A



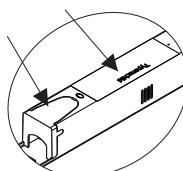
Zone de serrage :
0,2 ... 1,0 mm²
(Fil unique ou fil de faible section)

(WH) blanc
(BK) noir
(BN) brun
(OG) orange
(YE) jaune
(GN) vert
(PK) rose
(GY) gris
(VT) violet

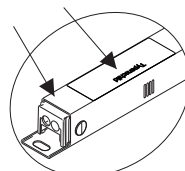
Différences de conception

Les nouvelles et anciennes versions (23.061.80 et 23.060.70) du VLD 51 ne doivent pas être combinées en fonctionnement parallèle. Il faut toujours remplacer la paire d'entraînements complète.

La combinaison de versions différentes peut entraîner des dysfonctionnements ou provoquer un endommagement du vantail de la fenêtre.

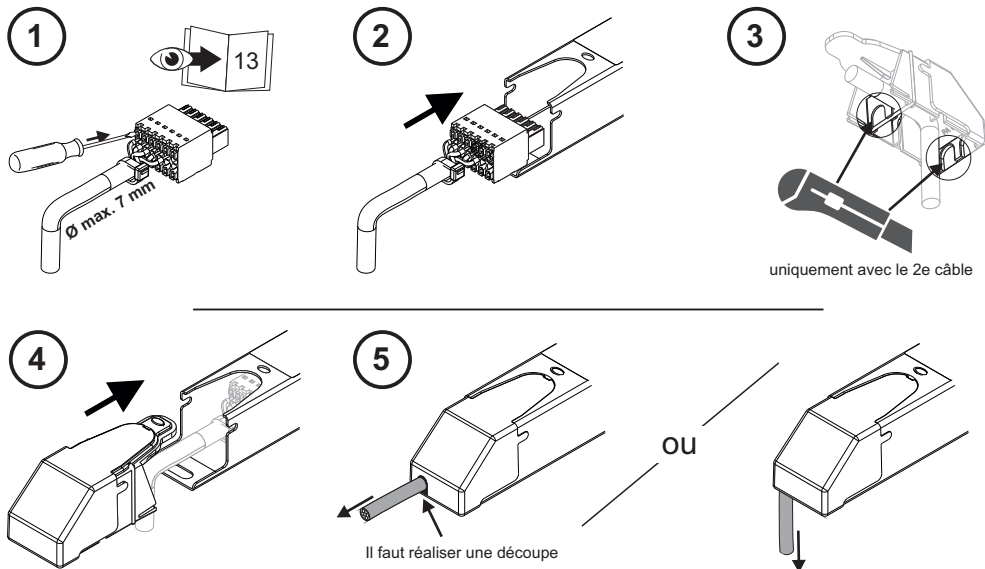


23.061.80

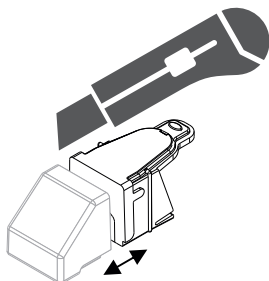


23.060.70

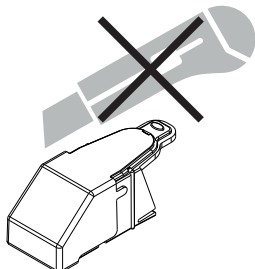
Montage - Fiche



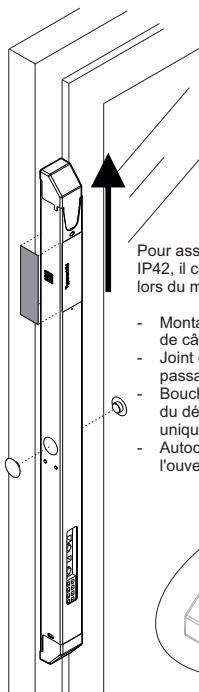
Montage intégré



Montage en saillie

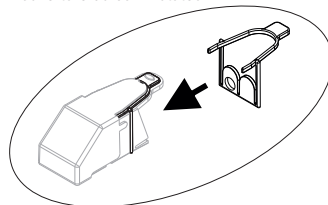


Type de protection IP42



Pour assurer la garantie du type de protection IP42, il convient de veiller aux points suivants lors du montage :

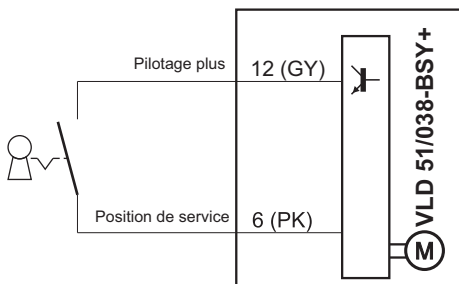
- Montage du VLD 51/038-BSY+ avec sortie de câble vers le haut
- Joint correctement mis en place sur le passage de câbles
- Bouchons correctement fixés (2) au-dessus du déverrouillage d'urgence (possible uniquement en cas de montage en applique)
- Autocollant correctement apposé sur l'ouverture du commutateur DIP



Position de service

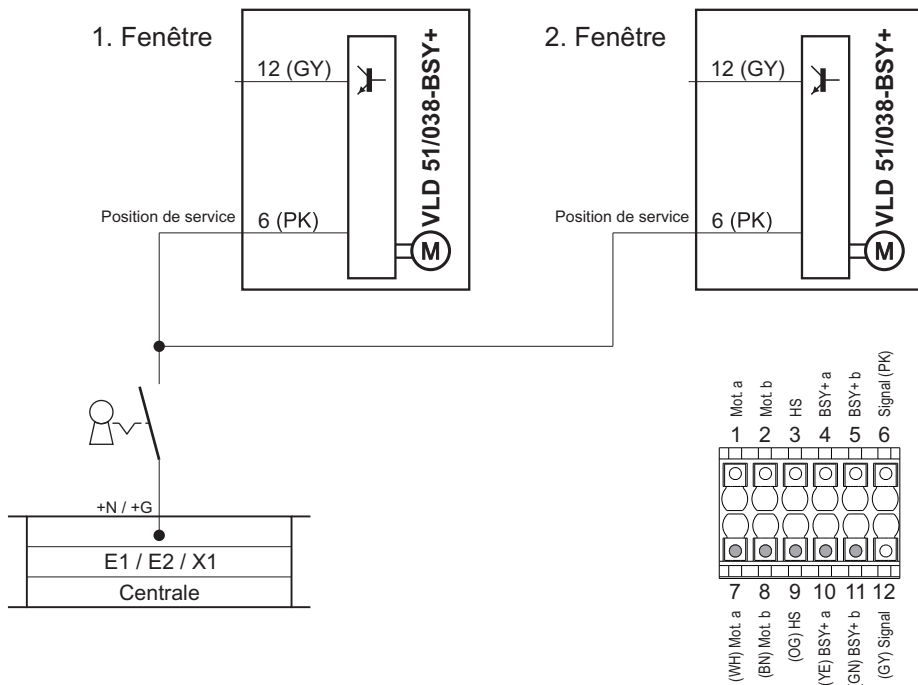
L'ouverture en mode de service met le VLD en position basculé. Le sens de l'alimentation n'a pas d'importance. Le moteur de la fenêtre est brièvement excité pour donner du jeu à la goupille de fixation du moteur de fenêtre sur sa chape. **La commande par la centrale est impossible durant le mode service.** le fenêtr est reverrouillée après ouverture de l'interrupteur. Veuillez vous adresser à votre concessionnaire D+H pour obtenir de plus amples renseignements.

Manœuvre d'une seule fenêtre



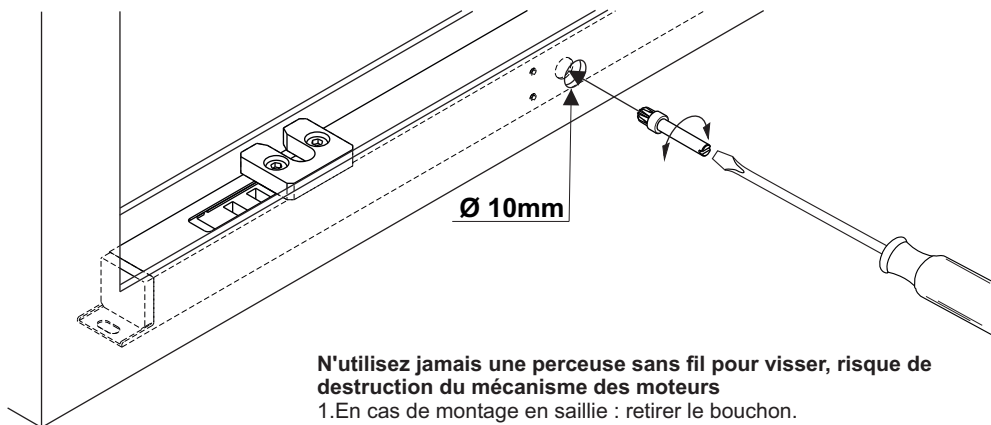
En cas de coexistence de plusieurs moteurs VLD dans un groupe BSY+, il est obligatoire de commuter l'entrée de service sur l'adresse la plus haute.

Manœuvre de plusieurs fenêtres



Déverrouillage de secours

Le VLD peut être déverrouillé manuellement si la fenêtre est fermée (par exemple en cas de panne du moteur) Un trou devra être percé dans le profil d'ouvrant ou de dormant à un endroit précis. Les données de perçage en CAO sont disponibles auprès de D+H.



N'utilisez jamais une perceuse sans fil pour visser, risque de destruction du mécanisme des moteurs

1. En cas de montage en saillie : retirer le bouchon.
2. Engagez le tournevis dans le pignon conique (N° d'article 66.101.54)
3. Introduisez le pignon conique dans l'alésage
4. Déverrouillez le moteur manuellement

Nettoyage et entretien

Avant toute intervention de maintenance, mettre l'installation hors tension! L'inspection et l'entretien doivent être effectués dans le respect des consignes de D+H. Seules des pièces de rechange D+H d'origine peuvent être employées.

En cas de présence de saletés, utiliser un chiffon doux et sec.

Ne pas utiliser de détergents ou de solvants.

Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous Caractéristiques techniques est en conformité avec les réglementations suivants :

2014/30/EU, 2014/35/EU

Dossier technique auprès de :

D+H MechatronicAG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder

CEO
14.04.2026

Maik Schmees

CTO

Elimination des déchets

Les appareil électrique, ainsi que leurs accessoires, batteries et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.



Utilización reglamentaria

- Actuador lineal para el cierre y la apertura de guarniciones con pasador deslizante
- Integrable en el perfil de la ventana o montable sobre el marco de la ventana
- Adecuado para el control remoto completo de ventanas y trampillas en combinación con actuadores de ventana D+H con electrónica BSY+. La electrónica integrada controla el actuador de ventana conectado
- Pueden sincronizarse hasta 6 actuadores VLD
- La carrera de cierre puede ajustarse en el actuador
- Entrada para que el actuador se desplace hacia su posición de servicio (p. ej. para limpiar las ventanas)
- Programación individual mediante el software SCS

Secuencia de funcionamiento del control

Después de aplicar la tensión de alimentación en **dirección ABRIR**, el actuador VLD 51/038-BSY+ abre la guarnición de cierre. Una vez alcanzada la posición final, se activa el actuador de la ventana, que ahora abre la ventana. Después de aplicar la tensión de alimentación en **dirección CERRAR**, el actuador cierra la ventana.

Mediante el bus BSY+ del actuador D+H conectado, se reconoce la ventana cerrada y el VLD 51/038-BSY+ cierra la guarnición.

Extensión de suministro

Unidad de accionamiento
Paquete adjunto

NOTA

El accionamiento se suministra sin cable de conexión. El cable de silicona de 2,5 m con conector debe pedirse por separado (30.007.55).

Instrucciones de montaje

El modelo VLD 51/038-BSY+ puede integrarse prácticamente en todos los perfiles de uso comercial. Para obtener especificaciones de montaje más detalladas y los correspondientes datos CAD, póngase en contacto con su distribuidor autorizado D+H.

Atención: Antes de montar el actuador, atornillar la fijación (PI-VLD) o la (RE-VLD) al VLD 51/038-BSY+.

Notas de seguridad

¡Tensión de servicio 24 V CC!

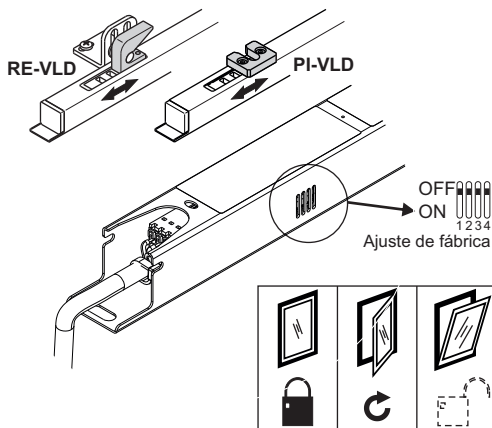
¡No conectar directamente a la red eléctrica!

- La conexión deberá ser realizada únicamente por un técnico electricista
 - Peligro de aplastamiento en la zona accesible a las manos
 - Mantener a las personas alejadas del área de trabajo del accionamiento
 - Mantener alejados a los niños de los dispositivos de control
 - Usar solo en lugares secos
 - Sólo es apropiado para el montaje interior.
- En casos de peligro por lluvia, deberán utilizarse sensores de lluvia
- Emplear únicamente piezas originales D+H no modificadas
 - Observar las instrucciones de montaje del juego de fijaciones

¡Respetar las indicaciones de la hoja de seguridad adjunta!

Ajuste del interruptor DIP

El interruptor DIP puede desactivarse mediante el software SCS



1	OFF		
	ON		
2	OFF		Modo de servicio: "girar antes de bascular" carrera de cierre 38 mm
	ON		Modo de servicio: "bascular antes de girar" carrera de cierre 19 mm
3	---	No se utiliza	
4	OFF	Uso en combinación con actuadores BSY+	
	ON	Uso como actuador simple	

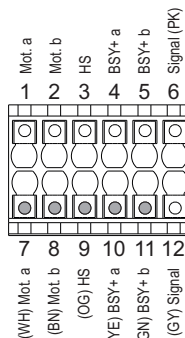
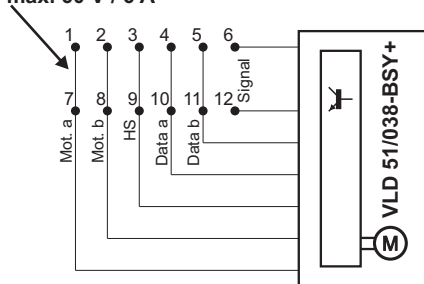
Datos técnicos

Tipo	VLD 51/038-BSY+
Alimentación	24 V DC $\pm$ 20 %
Corriente nominal	$\leq$ 1 A
Rendimiento	24 VA
Carrera	19 o 38 mm * **
Tiempo de actuación	ca. 4,5 o 9 s *
Tiempo de vida	> 10.000 dobles carreras
Tiempo de funcionamiento	30 % (en ciclo de 10 minutos)
Carcasa	Acero inoxidable (V2A)
Protección	IP42
Temperatura	-15 ... +75 °C
Humedad relativa	$\leq$ 90 %, sin condensación
Conexión	Compatible con todos los cables de conexión con tecnología BSY+
Fuerzas	
- Dirección de cierre	max. 500 N *
- Dirección de apertura	max. 600 N *
- Fuerza de desprendimiento en la dirección de apertura	max. 1000 N
* Programable con el software SCS	
** Ajustable a través del interruptor DIP	

Asignación de los conectores

Los contactos de la clavija están conectados entre sí en la placa y pueden utilizarse para continuar el cableado (contactos 7-11); véanse las páginas 22-23.

Bornes de enlace max. 60 V / 6 A

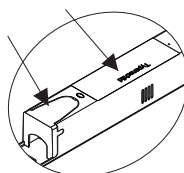


Área de bornes :
0,2 ... 1,0 mm²
(unifilar o con hilos
conductores finos)

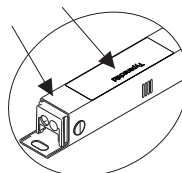
(WH)	blanco
(BK)	negro
(BN)	marrón
(OG)	naranja
(YE)	amarillo
(GN)	verde
(PK)	rosa
(GY)	gris
(VT)	violeta

Diferencias en la ejecución

Las nuevas versiones y antiguas (23.061.80 y 23.060.70) del VLD 51 no deben combinarse en funcionamiento en paralelo. Siempre debe sustituirse el par de accionamientos completo. La combinación de versiones diferentes puede provocar malfunciones o daños en la hoja de la ventana.

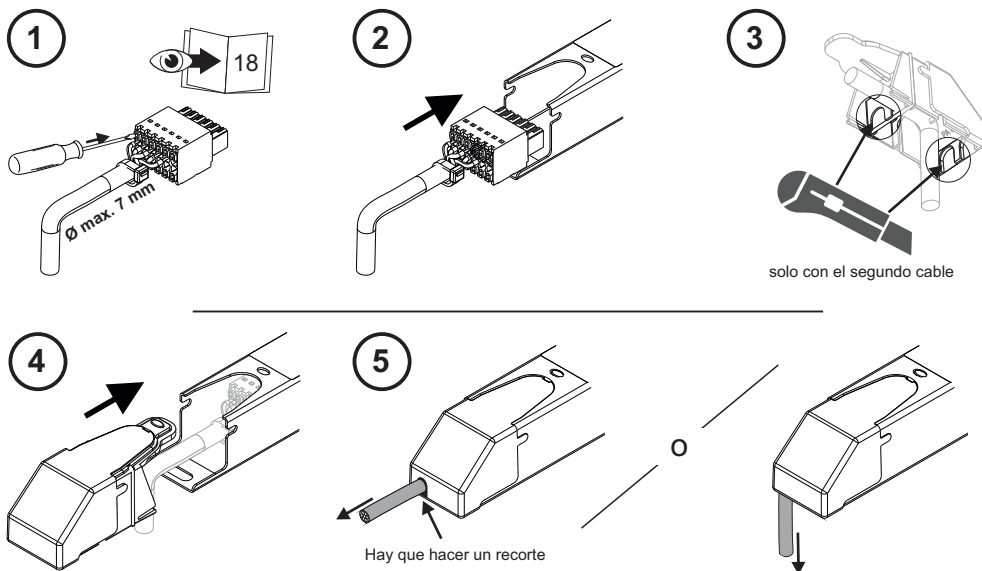


23.061.80

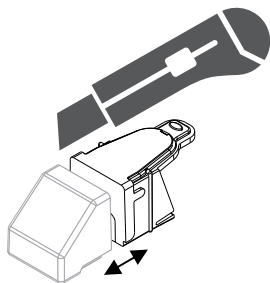


23.060.70

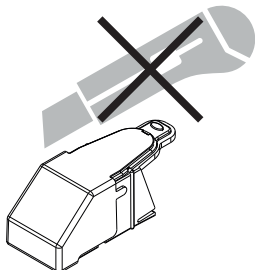
Montaje - Clavija



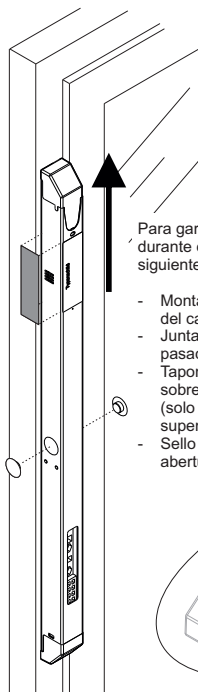
Montaje integrado



Montaje en superficie

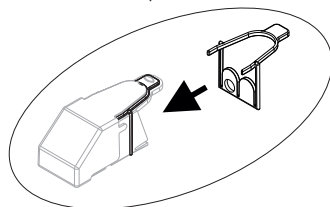


Tipo de protección IP42



Para garantizar el tipo de protección IP42, durante el montaje se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Montaje del VLD 51/038-BSY+ con salida del cable hacia arriba
- Junta correctamente colocada en el pasacables
- Tapones colocados correctamente (2 uds.) sobre el desenclavamiento de emergencia (solo es posible en el caso de un montaje en superficie)
- Sello correctamente pegado sobre la abertura del interruptor DIP

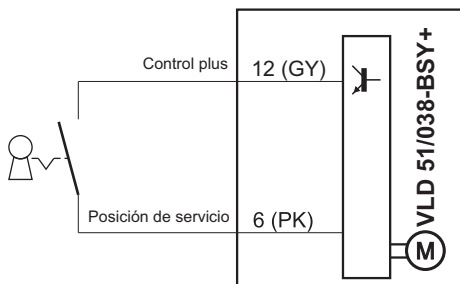


Posición de servicio

Con la entrada de posición de servicio el VLD se desplaza hacia la posición de giro de la ventana. Para la alimentación de corriente, el actuador debe activarse en una dirección arbitraria. Por otra parte, también se activa brevemente el accionamiento de apertura, posibilitando la extracción del perno de la consola.

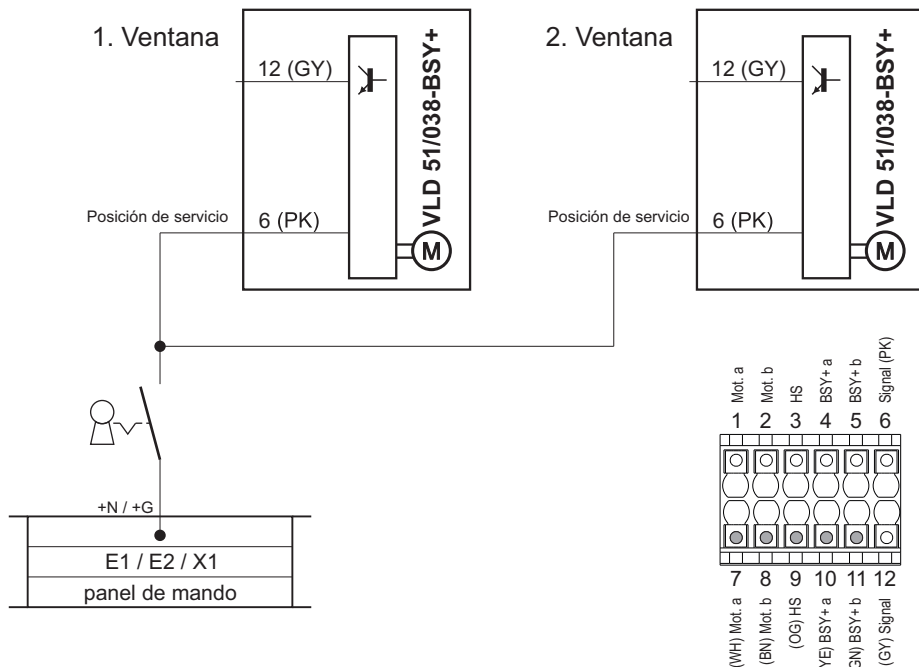
¡Durante el procedimiento de servicio no es posible el control mediante el panel de mando! Después de abrir el interruptor la ventana volverá a cerrarse. Consulte a su distribuidor autorizado D+H para obtener información adicional.

Activación de una sola ventana



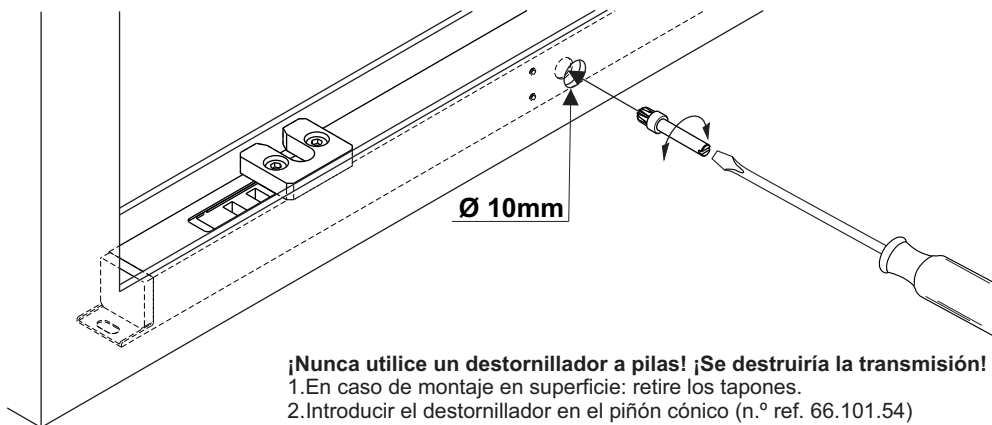
Cuando existan varios actuadores VLD en un grupo BSY+, la entrada de servicio del VLD deberá conectarse con la dirección más alta.

Activación de varias ventanas



Apertura de emergencia

El VLD puede ser desbloqueado manualmente si la ventana está cerrada (por ej. motor averiado). Para esto, se debe disponer de un agujero en el perfil o en el marco de la ventana en el lugar adecuado. Podrá obtener un dibujo CAD de D+H.



¡Nunca utilice un destornillador a pilas! ¡Se destruiría la transmisión!

1. En caso de montaje en superficie: retire los tapones.
2. Introducir el destornillador en el piñón cónico (n.º ref. 66.101.54)
3. Introduzca el piñón cónico en el taladro
4. Desbloquear a mano el accionamiento

Mantenimiento y limpieza

Realice siempre los trabajos de mantenimiento con la máquina desconectada de la red eléctrica. La inspección y el mantenimiento deben realizarse conforme a las instrucciones de mantenimiento de D+H. Únicamente se utilizarán piezas de recambio originales D+H. Los trabajos de reparación serán realizados exclusivamente por D+H. Elimine cualquier tipo de suciedad con un paño seco y suave.

Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las regulaciones:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Expediente técnico en:

D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder
CEO
14.04.2026

Maik Schmees
CTO

Eliminación

Recomendamos que los aparatos eléctricos, accesorios, Baterías y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente. ¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directriz Europea 2012/19/EU sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

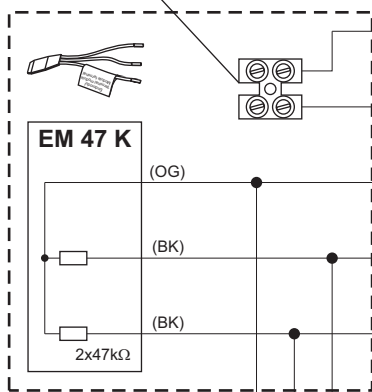


BSY+ Fensterantrieb direkt am VLD angeschlossen /
BSY+ drive directly connected to VLD /
Moteur BSY+ de la fenêtre directement raccordée au VLD /
Actuador de ventana BSY+ directamente conectado al VLD



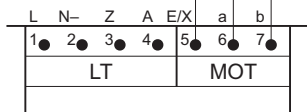
VP-Signal angeschlossener BSY+
 Öffnungsantriebe muss aktiviert werden /
 VP signal of connected BSY+ window drives
 has to be activated /
 Le signal VP des moteurs BSY+ raccordées
 doit être activé /
 Debe activarse la señal VP de los
 actuadores de apertura BSY+ conectados

Gegen Kurzschluss sichern /
 Protect against short circuit /
 Protéger contre les courts-circuits /
 Proteger contra cortacircuitos



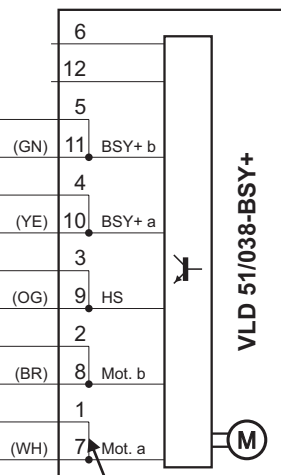
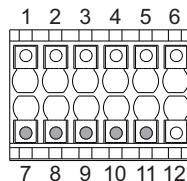
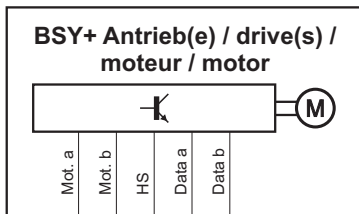
Abzweigdose /
 Junction box /
 Boîte de dérivation /
 Caja de conexión

Überwachung /
 Monitoring /
 Supervision /
 Supervisión *



Gruppe / group / groupe / grupo

* nicht bei / not in case of /
 pas pour / no en el caso
 GVL 8xxx-E/-K/-M



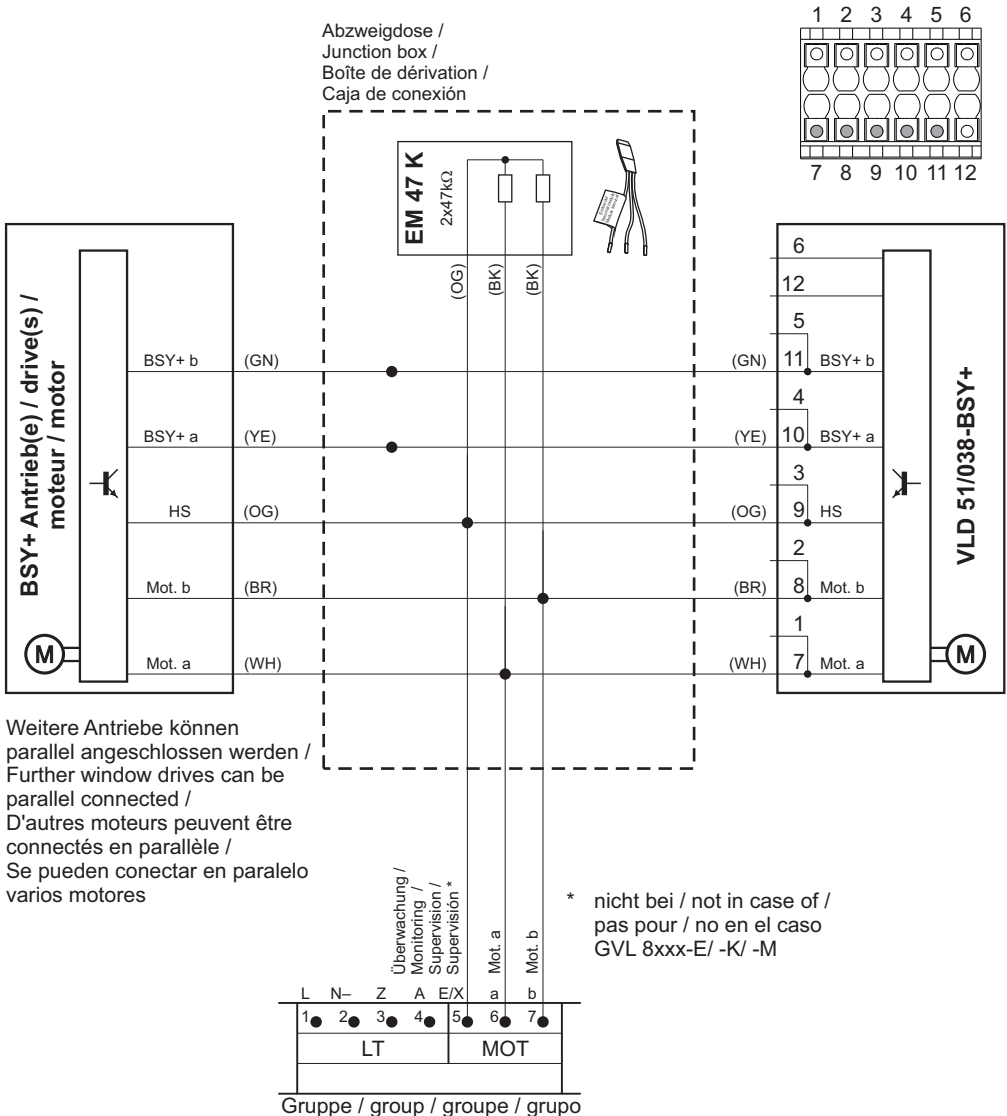
Durchschleifklemmen /
 loop through terminals /
 Bornes de bouclage /
 Bornes de enlazado
 max. 60 V / 6 A

(WH)	weiss	/ white	/ blanc	/ blanco
(BN)	braun	/ brown	/ brun	/ marrón
(OG)	orange	/ orange	/ orange	/ naranja
(BK)	schwarz	/ black	/ noir	/ negro
(YE)	gelb	/ yellow	/ jaune	/ amarillo
(GN)	grün	/ green	/ vert	/ verde
(GY)	grau	/ grey	/ gris	/ gris
(VT)	violett	/ violet	/ violet	/ violeta

Anschluss über Abzweigdose / Connection via junction box / Raccord par boîte de dérivation / Conexión a través de caja de conexión



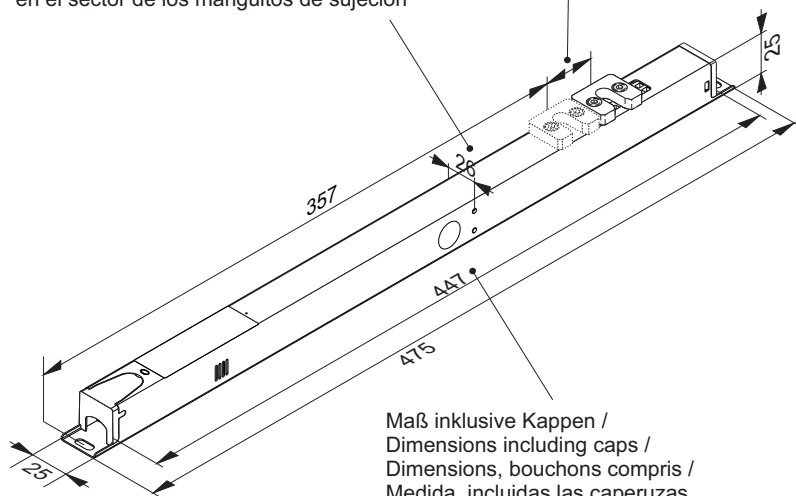
VP-Signal angeschlossener BSY+
Öffnungsantriebe muss aktiviert werden /
VP signal of connected BSY+ window drives
has to be activated /
Le signal VP des moteurs BSY+ raccordées
doit être activé /
Debe activarse la señal VP de los
actuadores de apertura BSY+ conectados



Abmessungen / Dimensions / Dimensions / Dimensión

im Bereich der Spannhülsen /
within range of clamping sleeves /
dans la zone des douilles de serrage /
en el sector de los manguitos de sujeción

Hub /
Stroke /
Course /
Carrera



D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239
Fax: +4940-605 65 254
E-Mail: info@dh-partner.com

www.dh-partner.com

© 2013 D+H Mechatronic AG, Ammersbek
Technische Änderungen vorbehalten /
Rights to technical modifications reserved /
Sous réserve de modifications techniques /
Derecho reservado a modificaciones técnicas